

Афанасова Наталья Владимировна

КТО ТАКИЕ ФИКРАЙТЕРЫ? (О СЛЕНГЕ ИНТЕРНЕТ-СУБКУЛЬТУРЫ ФАНФИКШ(Э)Н)

Статья посвящена сленгу членов русскоязычного интернет-сообщества фанфикш(э)н. Анализируются способы возникновения и особенности функционирования сленгизмов в подязыке этой творческой социальной группы. Дана попытка типологии и классификации сленговых лексических единиц. Материал исследования показал лингвокреативный потенциал представителей данной субкультуры.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/12-3/4.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 12 (42): в 3-х ч. Ч. III. С. 22-25. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/12-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Список литературы

1. **Атаманова Н. В.** Сравнительно-сопоставительная таблица частотности слов-звукообозначений в поэтическом дискурсе XIX века // Атаманова Н. В. Семантика звукообозначений в поэзии Ф. И. Тютчева. Брянск: ООО «Ладомир», 2012. С. 202-208.
2. **Ахматова А. А.** Лирика / сост. и подгот. текста В. Черных. М.: Художественная литература, 1989. 415 с. (Классики и современники. Поэтическая библиотека).
3. **Бальмонт К.** Стихотворения. М.: Художественная литература, 1990. 397 с.
4. **Благовещенская Л. Д.** Звонница – музыкальный инструмент // Колокола. История и современность. М.: Наука, 1985. С. 28-38.
5. **Брюсов В. Я.** Лирика. Минск: Харвест, 1999. 480 с.
6. **Бунин И. А.** Стихотворения. М.: Художественная литература, 1985. 254 с.
7. **Давыдов А. Н.** Колокола и колокольные звоны в народной культуре // Колокола. История и современность. М.: Наука, 1985. С. 7-17.
8. **Есенин С. А.** «О верю, верю, счастье есть!..» [Электронный ресурс] // Есенин С. А. Полное собрание сочинений: в 7-ми т. М.: Наука; Голос, 1995-2002. Т. 1. Стихотворения. URL: <http://feb-web.ru/feb/esenin/texts/es1/es1-128.htm> (дата обращения: 15.09.2013).
9. **Кедрин Д. Б.** Колокол [Электронный ресурс] // Русская поэзия. URL: <http://rupoem.ru/kedrin/v-tot-kolokol.aspx> (дата обращения: 25.09.2014).
10. **Маковский С.** На озере [Электронный ресурс]. URL: <http://gold-library.com/na-ozere/> (дата обращения 10.09.2014).
11. **Мей Л. А.** Вечевой колокол [Электронный ресурс] // Русская поэзия. URL: <http://rupoem.ru/mej/nad-rekoyu-nad.aspx> (дата обращения: 25.09.2014).
12. **Северянин И.** Стихотворения / сост., вступ. ст. и примеч. Е. В. Ивановой. М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2000. 447 с.
13. **Тарланов Е. З.** «В синюю пустынь небес звоны уходят молиться...». Колокольный звон в русской литературе // Русская речь. 2005. № 5. С. 84-88.
14. **Толстой А. К.** Полное собрание стихотворений: в 2-х т. Л.: Советский писатель, 1984. Т. 1. Стихотворения и поэмы. 416 с.
15. **Тютчев Ф. И.** Полное собрание стихотворений. Л.: Советский писатель, 1987. 448 с.
16. **Цветаева М.** Стихотворения. Проза. М.: Астрель; Олимп; АСТ, 2000. 639 с.
17. **Чарская Л.** Колокола [Электронный ресурс]. URL: <http://www.diary.ru/~charskaya/?tag=807> (дата обращения: 24.04.2011).

SYMBOLIC PERCEPTION OF BELL RINGING IMAGE IN LANGUAGE OF THE RUSSIAN POETRY

Atamanova Natal'ya Viktorovna, Ph. D. in Philology
Bryansk State University named after academician I. G. Petrovsky
 atamanova2001@list.ru

The article studies the symbolic designation of bell ringing in the language of the Russian poetry. The sound spectrum of a bell inspired poets and writers, and allowed them to see the symbolic subtext in its sound. The art of poetic bell ringing is related to the historical and military themes, universal and subjective-personal symbolism. The studies have shown that poets and writers consider bell ringing as a symbol of the Russian state and at the same time the representation of the breadth of the Russian soul.

Key words and phrases: sound image; sound-symbol; bell ringing; poetic language; poetic perception.

УДК 81'276

Филологические науки

Статья посвящена сленгу членов русскоязычного интернет-сообщества фанфики(э)н. Анализируются способы возникновения и особенности функционирования сленгизмов в подязыке этой творческой социальной группы. Дана попытка типологии и классификации сленговых лексических единиц. Материал исследования показал лингвокреативный потенциал представителей данной субкультуры.

Ключевые слова и фразы: Интернет-сленг; фанфикш(э)н; фанфик; заимствование; иноязычная лексика.

Афанасова Наталья Владимировна

Липецкий государственный педагогический университет
 afanasova.90@list.ru

КТО ТАКИЕ ФИКРАЙТЕРЫ? (О СЛЕНГЕ ИНТЕРНЕТ-СУБКУЛЬТУРЫ ФАНФИКШ(Э)Н)[©]

С распространением интернет-технологий в мире пользователи Сети получили возможность не только общаться друг с другом при помощи различных почтовых сервисов, расширять кругозор благодаря информационным сайтам, но и получили возможность творческого самовыражения.

Интернет сегодня – это своеобразный «дом культуры», в котором каждый может найти «кружок» (сайт) по интересам. На современном этапе развития представляется возможным говорить о формировании интернет-

субкультуры, обладающей практически полным набором необходимых признаков: «собственным сленгом; внутренней иерархией; набором устоявшихся идей, составляющих мировоззренческую позицию членов субкультуры; определенными этическими нормами; достаточным количеством формальных и неформальных лидеров... Как всякая субкультура, Интернет объединяет большие группы людей, формирует круг интересов и стимулирует развитие межличностных отношений...» [9, с. 289].

Наконец, в рамках ряда современных молодежных субкультур складывается специфическая творческая среда, «благодаря членству в которой молодой человек получает уникальную –етартовую базу» для самореализации...» [7, с. 163, 169].

Говоря о возможности самореализации в интернет-сообществе, эвристической функции субкультуры в глобальной Сети, необходимо пристальное внимание уделить такому виду субкультуры, как **фанфикш(э)н**.

Фанфикш(э)н (*fan fiction* англ. – *fan* – поклонник и *fiction* – литературное произведение, также известно как *фанфик*, *фик*, *фанф*, *фаник*, *FF*, *фан-литература*, *фан-проза*, «*фэн фикш(э)н*», «*фэн-фикш(э)н*», «*фанфикшн*», «*фэнфик*», «*фик*») – *Fiction written by a fan of, and featuring characters from, a particular TV series, film, etc.* (Произведение, написанное поклонником, изображающее героев телесериалов, кино и т.д.) (*перевод автора – Н. А.*) [10].

Сокращенный вариант лексемы фанфикш(э)н – *фанфик*. Фанфик – жаргонизм, обозначающий любительское сочинение по мотивам популярных оригинальных литературных произведений, произведений киноискусства (кинофильмов, сериалов, аниме и т.п.), комиксов (в том числе – манги), а также компьютерных игр и т.д. [8, с. 613]. Другое определение фанфика гласит, что это «...авторские работы фанатов отдельного произведения или их сходной группы на тему дальнейшего развития событий, побочного развития, а иногда – для описания возможной предыстории. Иногда используется полная форма названия – фанфикш(э)н (от англ. *fiction* – вымысел)...» [5, с. 53]. Таким образом, основными характеристиками фан-литературы являются ее вторичность, некоммерческая направленность и то, что ее авторами являются любители.

Как и любая субкультура, фанфикш(э)н имеет свой особый «язык» – сленг. Учитывая то, что это направление пришло в Россию с Запада, закономерно будет отметить существенное влияние английского языка, английского сленга на сленг фикрайтеров, с одной стороны. С другой стороны, зафиксировано, что широкое распространение эта субкультура получила в среде поклонников манги и аниме, следовательно, в жаргоне фикрайтеров достаточное количество лексем, имеющих свое происхождение из сленга японской субкультуры анимешников. В результате, мы получаем слияние двух языковых стихий (английской и японской), а точнее японской, прошедшей «фильтр» американской культуры, и их отражение и преобразование в русском языке. Такой симбиоз языков представляет, на наш взгляд, большой интерес для исследователя-лингвиста. Кроме того, язык в интернет-пространстве, где невозможно выражение чувств посредством невербалики, предстает единственным средством, позволяющим пользователю репрезентировать себя [1, с. 165], что делает лексику фикрайтеров основным предметом исследования.

Авторов фанфиков называют *фикрайтеры*, что с английского дословно переводится как «писатели фанатской литературы», являющиеся, как правило, поклонниками того произведения, по которому и создается фанф.

Фикрайтер – это грамотный, талантливый автор со своим стилем, мировоззрением, интересами, однако, если «обычные» авторы литературных произведений «отражают и преобразуют» окружающую действительность, то фикрайтеры в качестве предмета вдохновения используют мир канона (т.е. произведение-источник, «разнообразные тексты массовой культуры: зарубежные сериалы и полнометражные фильмы (в том числе и мультипликационные), компьютерные игры, популярную художественную литературу» [4, с. 82]).

Лексема *фикрайтер* является примером собственно заимствования иностранной лексемы, к подобного рода заимствованиям можно отнести слова *компьютер*, *Интернет*, *чат* – термины и сленгизмы, получившие свое широкое распространение в связи с популярностью явлений, которые они называют, и ставшие интернационалистами. Сленговое слово *фикрайтер* русский язык перенял, на наш взгляд, по нескольким причинам. Первая причина экстралингвистическая: субкультура фикрайтерства пришла к нам извне, следовательно, это слово служит для называния явления, которого доселе в нашей стране не существовало, а значит, и слова, его обозначающего, не было. Безусловно, в русском языке есть слова, которыми можно назвать автора-новичка, автора-непрофессионала – это автор-дилетант, графоман. Но обе эти лексемы содержат в себе отрицательную оценку способностей автора: *дилетант* – человек, занимающийся наукой или искусством без специальной подготовки; имеющий *только поверхностное знакомство* с какой-нибудь областью знаний [6, с. 291]; *графоман* – тот, кто страдает графоманией, патологически стремится писать, *не обладая соответствующими способностями*, талантом [Там же, с. 257]. То есть, либо профан-неумеха, либо бездарь. Разумно будет предположить, что представители субкультуры фанфикш(э)на, прекрасно знающие семантику этих лексем в родном языке, не хотят отождествлять себя с бесталанными, неопытными халтурщиками. Следовательно, для номинации своего рода занятий они выбирают иностранную красиво звучащую лексему, аналога которой в русском языке нет. Есть другая причина, уже интралингвистическая. Сегодня многие исследователи отмечают проявление тенденции аналитизма в русском языке, справедливо «цельный» объект и называть «цельно». Не стоит забывать и о стремлении языка к экономии, которое особенно ярко проявляется в современном русском языке. Но, в результате влияния всех этих факторов, мы получаем следующее заключение: проще использовать однословное наименование *фикрайтер*, называющее специфическую и пока мало освоенную в России «профессию», чем описательный оборот *автор-дилетант, поклонник определенного произведения массовой культуры, который пишет фанатские работы (стихи, рассказы, романы, картины) на основе сюжета какого-либо фильма, сериала, мультфильма или книги*. Со временем иностранная лексема «перерабатывается» языком, и вместо транслитерированного англицизма в сленге фикрайтеров появилась полукалька – *фанфикописец*. Это говорит о том, что процесс ассимиляции иноязычия продолжается.

Лексику сленга фикрайтеров можно классифицировать по-разному: по происхождению (англицизмы, японизмы, собственно русские слова); по структуре (суффиксальные, префиксальные, аббревиатуры и т.п.). Однако, на наш взгляд, лучше всего особенности функционирования сленга фанфик-сообществ отражает классификация его лексем по тематическим группам и по структуре.

В рамках данной статьи остановимся на одной тематической группе сленга фанфикш(э)на, посвященной **номинации авторов фанфиков**.

Начинающего фикрайтера в Рунете принято называть *йуным аффтором* или *йуным аффторенком*, *йуняшей (йуняшой)*, *ЙАшей*, *ЙА (НА)*.

В данных примерах мы сталкиваемся с так называемым эрратическим письмом, т.е. намеренным искажением орфографии. Это, по сути, передача слова на письме «как слышится», т.е. текст, написанный в такой манере, представляет собой своеобразную фонетическую транскрипцию. Традицию эрратического письма в Рунете заложили основоположники олбанского языка. Сегодня, конечно, его популярность в Рунете канула в Лету, но как элемент языковой игры, с одной стороны, и средство выражения субъективных эмоций, с другой, встречается до сих пор. На первый взгляд может показаться, что такая номинация авторам члену иронию по отношению к новичку, но это ошибочное мнение. Стоит сказать, что к начинающим авторам члены фанфикш(э)на всегда крайне благосклонны, поэтому в данном примере скорее добродушное подшучивание старожил над молодым коллегой. Новичка фэндомы нередко называют *НА* – аббревиатура от начинающий автор или, что чаще, *ЙА* – аббревиатура от первых букв словосочетания йуный афтор.

Название опытного автора в фанфикш(э)не – *альфа*. Альфа – по первой букве греческого алфавита указание на то, кто же главный в написании произведения, кто автор. Но так как культура написания фиков является, во-первых, фанатской, некоммерческой и, во-вторых, участники ее, как правило, молодые люди, возможно школьники, то их работы нуждаются в редакции. Хорошо, если *альфа* самодостаточна, грамотна и способна самостоятельно выверить свой текст на наличие грамматических, стилистических и фактических ошибок. А возможно и нет. Времена, когда пользователей интернета забавляла нарочитая неграмотность прошли, читать текст с серьезными орфографическими ошибками и логическими противоречиями никто не захочет, насколько бы ни был интересен сюжет. И здесь на помощь *альфе* приходят *бета* (бета-редактор) – «вычитчик», как правило, грамотный человек, способный исправить все орфографические и пунктуационные ошибки автора фанфика, и *гамма* – редактор, исправляющий ошибки фактические. Бета и гамма, соответственно, вторая и третья буквы греческого алфавита, следовательно, вторые по значимости люди в создании фанфика. Эти сленговые лексемы – прямые заимствования, называющие новое для культуры явление, названия которому нет в языке-реципиенте.

Однако существуют отдельные номинации авторов фанфиков различных жанров, образованных путем присоединения русского аффикса к иноязычной основе. Автора, который пишет фанфики преимущественно категории *гет*, называют *гетцик*, мастера фанфиков, содержащих эротические сцены, называют *энцешником* (от жаргонного транслитерированного названия жанра NC – энце, энца) или *хентайщиком* (хентай яп. «извращение») разновидность аниме и манги, основными элементами которых являются содержащиеся в них эротические и / или порнографические сцены [5, с. 53]). К этой же группе лексем, называющих фикрайтеров разных жанровых специализаций, создающих свои произведения в жанрах слэш (яой) и фемслэш (юри), относят слова *слешер (яойщик)* и *фемслешер / фем-слешер (юрийщик)*.

Как видим, в основе образования данных сленговых лексических единиц лежит соединение неадаптированной русским языком иностранной основы с русским аффиксом, в данном случае суффиксами со значением «название лиц по роду деятельности, названия лиц, характеризующиеся отношением к тому, что названо мотивирующим словом» [2, с. 1140; 3, с. 1038].

Таким образом, можно утверждать, что заимствованные сленгизмы адаптируются в системе русского языка и, ассимилируясь с его языковой нормой (приобретая соответствующие грамматические формы и оценочность), становятся базой для создания новых слов, словообразовательного творчества в русском языке.

Список литературы

1. **Гох О. В.** Лексика с ярко выраженным эмоционально-оценочным значением Интернет-языке // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2010. № 9 (40). С. 165-168.
2. **Ефремова Т. Ф.** Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. М.: Рус. яз., 2000. Т. 1. А-О. 1209 с.
3. **Ефремова Т. Ф.** Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. М.: Рус. яз., 2000. Т. 2. П-Я. 1088 с.
4. **Каллистратидис Е. В.** Лексические инновации с общим значением «текст» в речевых практиках русскоязычной интернет-субкультуры *Fan fiction* // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 10 (28). С. 81-84.
5. **Назарова Т. П.** Современный русский е-язык: пособие для школьников, студентов пед. ин-тов по спец. рус. яз. Биробиджан: Gidastarcom, 2009. 60 с.
6. **Толковый словарь русского языка:** в 3-х т. / под ред. профессора Д. Н. Ушакова. М.: Вече; Мир книги, 2001. Т. 1. А-М. 704 с.
7. **Частоколенко Я. Б., Котикова К. О.** Специфика актуализации потенциала достижений личности в творческих молодежных субкультурах // Вестник Томского государственного университета. 2013. № 374. С. 163-170.
8. **Шагалова Е. Н.** Самый новейший толковый словарь русского языка XXI века. М.: АСТ, 2011. 766 с.
9. **Якоба И. А.** Влияние виртуальных социальных сетей на молодежь // Вестник ИрГТУ. 2011. № 3 (50). С. 287-292.
10. **Oxford Dictionary: Language Matters** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oxforddictionaries.com> (дата обращения: 10.08.2014).

WHO ARE FIC-WRITERS? (ABOUT SLANG OF INTERNET SUBCULTURE FANFICTION)

Afanasova Natal'ya Vladimirovna
Lipetsk State Pedagogical University
afanasova.90@list.ru

The article is devoted to the slang of the Russian-speaking online community fanfiction members. The ways of origin and the features of functioning of slangisms in a sublanguage of this creative social group are analyzed. The attempt of typology and classification of slang lexical units is undertaken. The research material shows the linguo-creative potential of the subculture members.

Key words and phrases: Internet slang; fanfiction; fanfic; borrowing; foreign language vocabulary.

УДК 81'374

Филологические науки

Цель публикации – представить наиболее полную картину формирования и развития металексикографического направления в Германии. В статье выявляются следы металексикографической рефлексии в различных письменных источниках прошлого: в предисловиях к ранним словарям, на страницах филологических журналов. Подробно анализируется современный этап развития металексикографии: характеризуются основные области исследований, называются наиболее авторитетные представители данного направления, дается информация о специальных лексикографических изданиях.

Ключевые слова и фразы: лексикография; металексикография; Германия, история; XVII-XXI вв.

Ахметсагирова Лейсан Исламовна, к. филол. н.
Казанский (Приволжский) федеральный университет
Leisan.Akhmetsagirov@kpfu.ru

МЕТАЛЕКСИКОГРАФИЯ В ГЕРМАНИИ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ[©]

Активная практическая словарная работа, которая со второй половины XX в. начинает вестись во многих европейских странах (в том числе в США), приводит к осознанию необходимости теоретического осмысления процесса подготовки и создания словарных произведений с учетом требований времени и потребностей конкретного круга пользователей. Германия оказывается в числе тех стран, в которых инициируется разносторонняя теоретическая дискуссия и активная деятельность, связанная с научным изучением вопросов разработки словарей. С середины 1980-х гг. данная деятельность в немецком научном дискурсе начинает обозначаться термином «металексикография»¹ (ср.: [25, S. 72]) (при этом сфера употребления традиционного термина «лексикография» сужается до обозначения практической словарной работы). В итоге обширных изысканий были достигнуты значительные результаты, представляющие, на наш взгляд, определенную ценность для отечественной науки. В связи с этим в настоящей статье ставится цель – проследить за историей формирования металексикографического направления в Германии и представить основные линии его развития и наиболее значимые результаты.

Примечательно, что, хотя понятие «металексикография» относительно новое, история металексикографической рефлексии насчитывает в Германии многие столетия. Германский историк металексикографии Ф. Хаусманн выявляет свидетельства теоретических дискуссий, предметом которых являлись словари, уже в письменных источниках XVII-XIX вв. (ср.: [5]).

Так, первой своего рода металексикографической работой, по мнению Хаусманна, может считаться «Dissertatio de lexicis latinis et graecis» О. Борха (Borrichius, 1626-1690 гг.), которая появилась в Копенгагене в 1660 г. В данной работе Борх освещает историю лексикографии древних языков и анализирует недочеты словарей латинского и греческого языков (ср. [Ibidem, S. 91]).

Теоретические размышления выражались ранними лексикографами в предисловиях своих словарей. «Подлинное введение в лексикографию» [Ibidem, S. 78] можно найти в предисловиях к словарям М. Крамера (1640-1727), например, в [10]. «Своего рода смену парадигм в лексикографии» [5, S. 78] намечает И. Г. Меньер (1764-1825 гг.) в предисловиях к двум своим словарям 1800/1802 гг. Он указывает на необходимость перехода от больших и дорогих справочников, рассчитанных прежде всего на высшие слои общества,

[©] Ахметсагирова Л. И., 2014

¹ Понятие «металексикография» было заимствовано из французского языка; термин *metalexigraphique* впервые появляется и получает определение в работе известного французского лексикографа T. R. Wooldridge «Les débuts de la lexicographie française. Estienne, Nicot et le Thresor de la langue françoise (1606)» (Toronto, 1977) [3, S. 98]. Параллельно с термином «металексикография» в германской научной традиции употребляется термин «Wörterbuchforschung» (досл. «исследование словарей»).